

안녕, 서울

アンニヨン、ソウル

두근두근 서울

ドキドキ・ソウル

스핀오프 C 루이편 교재

CEFR C1-C2 / 학습 기간 자유 수강 / 学習期間 自由 受講

SL 안녕, 서울 / © All Rights Reserved / 무단 복제 금지 / 無断複製禁止

목차 / 目次

- 제 1 과 소속사 계약 협상 / 第 1 課 事務所契約交渉
- 제 2 과 라이브 방송 / 第 2 課 ライブ配信
- 제 3 과 맛집 취재 / 第 3 課 グルメ取材
- 제 4 과 K-POP 성지 콘텐츠 / 第 4 課 K-POP 聖地コンテンツ
- 제 5 과 올리브영 협찬 / 第 5 課 オリーブヤング協賛
- 제 6 과 한국 유튜버 콜라보 / 第 6 課 韓国ユーチューバーコラボ
- 제 7 과 스폴 콘텐츠 / 第 7 課 ショートフォームコンテンツ
- 제 8 과 한·일 사이 크리에이터 / 第 8 課 日韓間のクリエイター

제1과 / 第1課

소속사 계약 협상

事務所契約交渉

★ Scene 1

첫 미팅 - MCN 담당자와의 만남 / 初ミーティング — MCN 担当者との出会い

강남 오피스. 루이가 한국 MCN 소속사 담당자를 만난다. 계약서를 검토하면서 수익 배분과 저작권에 대해 협상한다.

江南のオフィス。るいが韓国MCN 事務所の担当者と会う。契約書を確認しながら、収益配分と著作権について交渉する。

화자	한국어	일본어
담당자	루이님, 저희 회사와 계약하시면 정말 좋은 기회가 될 거예요. [루이님, 저희 회사와 계약하시면 정말 좋은 기회가 될 거예요.]	るいさん、弊社と契約していただければ本当に良い機会になると思います。
루이	그렇군요. 그런데 수익 배분은 어떻게 되나요? [그러구뇨. 그런데 수익 배분은 어떻게 되나요?]	そうですか。ところで収益配分はどうなりますか？
담당자	기본적으로 70:30 인데, 광고 수익은 갑이 70%, 을이 30%입니다. [기본적으로 70:30 인데, 광고 수익은 갑이 70%, 을이 30%입니다.]	基本的に70:30で、広告収益は甲側が70%、乙側が30%です。
루이	그리고 저작권은요? [그리고 저작권은요?]	そして著作権は？
담당자	저희가 독점계약을 원하는데... 모든 콘텐츠의 저작권은 저희 회사가 보유하게 됩니다. [저희가 독점계약을 원하는데... 모든 콘텐츠의 저작권은 저희 회사가 보유하게 됩니다.]	弊社が独占契約を望んでいるのですが...すべてのコンテンツの著作権は弊社が保有することになります。
루이	이 조항은 재검토가 필요할 것 같은데요. 혹시 협의할 여지가 있나요? [이 조항은 재검토가 필요할 것 같은데요. 혹시 협의할 여지가 있나요?]	この条項は再検討が必要だと思うのですが。交渉の余地はありますか？
담당자	물론이죠. 좀 더 협력적인 조건으로 조정해볼 수 있습니다. [물론이죠. 좀 더 협력적인 조건으로 조정해볼 수 있습니다.]	もちろんです。もう少し協力的な条件に調整することができます。

★ Scene 2

계약서 검토 - 법률 조항의 해석 / 契約書の確認 — 法律条項の解釈

루이가 변호사 친구와 함께 계약서를 면밀히 검토한다. 각 조항의 의미를 파악하고, 위험 요소를 찾아낸다.